

## **TU LIỆU THÔNG TIN**

20/3/2015

*Đại sứ quán Nhật Bản tại Việt Nam*

### **LỄ KÝ HỢP ĐỒNG VIỆN TRỢ KHÔNG HOÀN LẠI CHO 12 DỰ ÁN**

Ngày 20/3/2015, tại Đại sứ quán Nhật Bản đã diễn ra Lễ ký hợp đồng viện trợ không hoàn lại cấp cơ sở của Chính phủ Nhật Bản cho 12 dự án (danh sách kèm theo).

Đại sứ đặc mệnh toàn quyền Nhật Bản tại Việt Nam Hiroshi Fukada đã ký với đại diện các đơn vị nhận viện trợ:

1. Ông Nguyễn Xuân Học, Chủ tịch Ủy ban nhân dân xã Hồng Châu
  - *Dự án xây dựng trường tiểu học Hồng Châu*
2. Ông Đinh Công Khanh, Chủ tịch Ủy ban nhân dân xã Đồng Lạc
  - *Dự án mở rộng trạm y tế xã Đồng Lạc*
3. Ông Nguyễn Văn Khoảng, Chủ tịch Ủy ban nhân dân xã Đạo Đức
  - *Dự án xây dựng trường tiểu học Đạo Đức*
4. Ông Nguyễn Thế Phương, Chủ tịch Ủy ban nhân dân xã Tân Kỳ
  - *Dự án mở rộng trạm y tế xã Tân Kỳ*
5. Ông Trịnh Xuân Tạo, Chủ tịch Ủy ban nhân dân xã Lý Thường Kiệt
  - *Dự án xây dựng trường tiểu học Lý Thường Kiệt*
6. Ông Trần Văn Lý, Giám đốc Trung tâm Phục hồi chức năng trẻ khuyết tật Thụy An
  - *Dự án cung cấp thiết bị cho Trung tâm Phục hồi chức năng trẻ khuyết tật Thụy An*
7. Bà Hồ Xuân, Giám đốc Bệnh viện Phục hồi chức năng tỉnh Bắc Ninh
  - *Dự án cung cấp thiết bị cho Bệnh viện Phục hồi chức năng tỉnh Bắc Ninh*
8. Ông Vũ Minh Lương, Giám đốc Trung tâm Chăm sóc người cao tuổi Phù Đổng
  - *Dự án cung cấp thiết bị cho Trung tâm Chăm sóc người cao tuổi Phù Đổng*
9. Ông Trần Quốc Tuấn, Giám đốc Bệnh viện Đa khoa tỉnh Quảng Trị
  - *Dự án cung cấp thiết bị cho Khoa Nhi, Bệnh viện Đa khoa tỉnh Quảng Trị*
10. Ông Glenn Gibney, Giám đốc Tổ chức Plan tại Việt Nam
  - *Dự án cải thiện điều kiện nước sạch, vệ sinh trường học và cộng đồng tại huyện Minh Hóa, tỉnh Quảng Bình*

11. Ông Ca Văn Trần, Chủ tịch Hội Trợ giúp người khuyết tật Việt Nam
  - Dự án xây dựng ký túc xá trường trung học cơ sở Phúc Sơn
12. Ông Dương Đức Đăng, Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân thị xã Tam Điệp
  - Dự án cải thiện điều kiện vệ sinh trường học tại tỉnh Ninh Bình

Tổng số tiền viện trợ cho 12 dự án trên là 1.141.558 USD.

Tại Lễ ký, Đại sứ Fukada phát biểu: “Hơn 20 năm qua, Chính phủ Nhật Bản đã và đang đóng góp vào sự phát triển kinh tế - xã hội của Việt Nam thông qua các dự án cơ sở hạ tầng quy mô lớn. Việc đảm bảo phúc lợi xã hội cũng quan trọng như phát triển kinh tế, và với các dự án viện trợ không hoàn lại quy mô nhỏ để cải thiện điều kiện giáo dục, y tế, vệ sinh được thực hiện lần này, tôi tin rằng chất lượng cuộc sống của người dân sẽ được nâng cao”./.



Đại sứ Fukada và ông Nguyễn Xuân Học, Chủ tịch UBND xã Hồng Châu

## DANH SÁCH DỰ ÁN

### *I. Dự án xây dựng trường tiểu học Hồng Châu*

#### 1. Khái quát dự án:

- Xây dựng khu nhà mới 2 tầng 6 phòng học cho trường tiểu học Hồng Châu có 670 học sinh.
- Dự án hoàn thành sẽ xóa bỏ tình trạng học 2 ca, toàn bộ học sinh của trường được học cả ngày.

#### 2. Địa điểm và hiện trạng:

- Xã Hồng Châu, huyện Yên Lạc, tỉnh Vĩnh Phúc. Dân số 7500 người.
- Trường có 23 lớp với 670 học sinh từ lớp 1 đến lớp 5, do thiếu phòng học nên phải bố trí học 2 ca.



Học sinh tan học



Phòng học

3. Số tiền viện trợ: 101.357 USD

4. Đơn vị thực hiện: Ủy ban nhân dân xã Hồng Châu

## II. Dự án mở rộng trạm y tế xã Đồng Lạc

### 1. Khái quát dự án:

- Phá bỏ khu nhà cũ và xây dựng khu nhà mới 2 tầng 10 phòng.
- Sau khi dự án hoàn thành, mỗi phòng của trạm được bố trí để khám chữa bệnh riêng, đảm bảo môi trường y tế sạch sẽ và an toàn.



### 2. Địa điểm và hiện trạng:

- Xã Đồng Lạc, huyện Yên Lập, tỉnh Phú Thọ. Dân số 5500 người.
- Sau nhiều năm sử dụng, khu nhà cũ hiện đã rất xuống cấp và không đảm bảo vệ sinh: trần, tường nứt vỡ, ngấm nước mưa...



Khu nhà cũ sẽ phá bỏ



Phòng khám

3. Số tiền viện trợ: 101.357 USD

4. Đơn vị thực hiện: Ủy ban nhân dân xã Đồng Lạc

### **III. Dự án xây dựng trường tiểu học Đạo Đức**

#### 1. Khái quát dự án:

- Xây dựng khu nhà mới 2 tầng 6 phòng học cho trường tiểu học Đạo Đức có 420 học sinh.
- Dự án hoàn thành sẽ xóa bỏ tình trạng học 2 ca, toàn bộ học sinh của trường được học cả ngày.

#### 2. Địa điểm và hiện trạng:

- Xã Đạo Đức, huyện Bình Xuyên, tỉnh Vĩnh Phúc. Dân số 8400 người.
- Trường có 14 lớp với 420 học sinh từ lớp 1 đến lớp 5 nhưng chỉ có 1 khu nhà nên phải bố trí học 2 ca.



Khu nhà duy nhất



Phòng học

3. Số tiền viện trợ: 101.357 USD

4. Đơn vị thực hiện: Ủy ban nhân dân xã Đạo Đức



## V. Dự án xây dựng trường tiểu học Lý Thường Kiệt

### 1. Khái quát dự án:

- Xây dựng khu nhà mới 2 tầng 6 phòng học cho trường tiểu học Lý Thường Kiệt có 426 học sinh.
- Dự án hoàn thành sẽ xóa bỏ tình trạng học 2 ca, toàn bộ học sinh của trường được học cả ngày.



### 2. Địa điểm và hiện trạng:

- Xã Lý Thường Kiệt, huyện Yên Mỹ, tỉnh Hưng Yên. Dân số 6800 người.
- Trường có 15 lớp với 426 học sinh từ lớp 1 đến lớp 5, do thiếu phòng học nên phải bố trí học 2 ca.



Khu nhà hiện tại



Phòng học

3. Số tiền viện trợ: 101.264 USD

4. Đơn vị thực hiện: Ủy ban nhân dân xã Lý Thường Kiệt

## **VI. Dự án cung cấp thiết bị cho Trung tâm Phục hồi chức năng trẻ khuyết tật Thụy An**

### 1. Khái quát dự án:

- Cung cấp 11 trang thiết bị (xe cứu thương, máy phẫu thuật laser, máy điện tim, dụng cụ dạy nghề...) giúp chăm sóc trẻ khuyết tật, hỗ trợ các em học nghề và nâng cao năng lực phục hồi chức năng của Trung tâm.



### 2. Địa điểm và hiện trạng:

- Xã Thụy An, huyện Ba Vì, thành phố Hà Nội.  
- Trung tâm đang nuôi dưỡng khoảng 200 trẻ khuyết tật từ 6 đến 18 tuổi, hiện còn thiếu nhiều thiết bị phục hồi chức năng và dạy nghề cho trẻ.



Trẻ khuyết tật học văn hóa và học nghề

3. Số tiền viện trợ: 95.500 USD

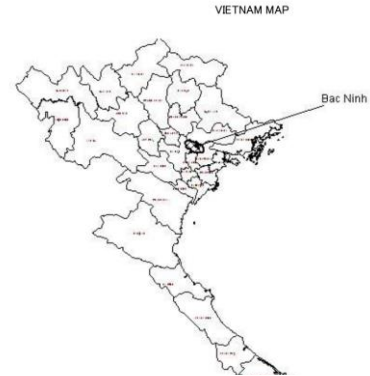
4. Đơn vị thực hiện: Trung tâm Phục hồi chức năng trẻ khuyết tật Thụy An



## VII. Dự án cung cấp thiết bị cho Bệnh viện Phục hồi chức năng tỉnh Bắc Ninh

### 1. Khái quát dự án:

- Cung cấp 10 thiết bị y tế (máy xoa bóp áp lực hơi, máy kéo giãn cột sống, máy siêu âm điều trị...) giúp nâng cao năng lực khám chữa bệnh và phục hồi chức năng của Bệnh viện.



### 2. Địa điểm và hiện trạng:

- Thành phố Bắc Ninh, tỉnh Bắc Ninh.

- Bệnh viện hiện có khoảng 250 bệnh nhân nội trú và rất đông bệnh nhân ngoại trú đến từ các tỉnh lân cận nên thường xuyên bị quá tải vì thiếu nhiều thiết bị y tế phục vụ khám chữa bệnh, phục hồi chức năng...



Khu khám bệnh



Thiết bị đang sử dụng

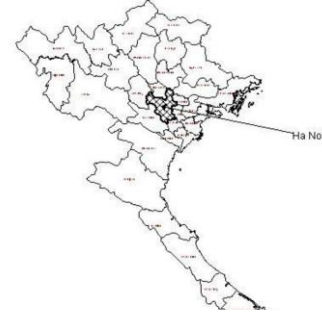
3. Số tiền viện trợ: 103.000 USD

4. Đơn vị thực hiện: Bệnh viện Phục hồi chức năng tỉnh Bắc Ninh

## **VIII. Dự án cung cấp thiết bị cho Trung tâm Chăm sóc người cao tuổi Phù Đổng**

### 1. Khái quát dự án:

- Cung cấp 11 thiết bị (máy siêu âm điều trị, máy theo dõi bệnh nhân, dụng cụ vận động, phục hồi chức năng...) giúp nâng cao năng lực chăm sóc sức khỏe người cao tuổi của Trung tâm.



### 2. Địa điểm và hiện trạng:

- Xã Phù Đổng, huyện Gia Lâm, thành phố Hà Nội.  
- Trung tâm thành lập năm 2006, hiện có 86 cụ từ 60 đến 99 tuổi đang sinh hoạt tại đây nhưng chưa được chăm sóc sức khỏe toàn diện do Trung tâm không có đủ thiết bị.



Khuôn viên Trung tâm



Các cụ tập thể dục

3. Số tiền viện trợ: 91.550 USD

4. Đơn vị thực hiện: Trung tâm Chăm sóc người cao tuổi Phù Đổng

## IX. Dự án cung cấp thiết bị cho Khoa Nhi, Bệnh viện Đa khoa tỉnh Quảng Trị

### 1. Khái quát dự án:

- Cung cấp 5 lồng ấp và 5 máy đo bão hòa oxy, giúp Bệnh viện chăm sóc trẻ sinh non tốt hơn, giảm tỷ lệ tử vong sơ sinh.

### 2. Địa điểm và hiện trạng:

- Thành phố Đông Hà, tỉnh Quảng Trị.

- Số lượng lồng ấp hiện còn thiếu so với số trẻ sinh non cần chăm sóc y tế đặc biệt, dẫn tới việc nhiều trẻ phải dùng chung lồng ấp, làm tăng nguy cơ lây nhiễm bệnh...



Trẻ sinh non trong lồng ấp



Máy theo dõi bệnh nhân

3. Số tiền viện trợ: 72.799 USD

4. Đơn vị thực hiện: Bệnh viện Đa khoa tỉnh Quảng Trị

## X. Dự án cải thiện điều kiện nước sạch, vệ sinh trường học và cộng đồng tại huyện Minh Hóa, tỉnh Quảng Bình

### 1. Khái quát dự án:

- Xây dựng 2 hệ thống cấp nước tự chảy cho các xã không có điều kiện tiếp cận nguồn nước sạch. Xây dựng kế hoạch sử dụng nước an toàn, phác thảo quy trình vận hành và bảo dưỡng hệ thống cấp nước.
- Xây dựng 3 nhà vệ sinh tại các trường tiểu học trong huyện. Tổ chức hoạt động nâng cao nhận thức, khuyến khích thực hành vệ sinh.



### 2. Địa điểm và hiện trạng:

- Huyện Minh Hóa, tỉnh Quảng Bình.
- Người dân trong xã phải lấy nước từ suối để phục vụ sinh hoạt. Nước bị ô nhiễm vào mùa mưa và khan hiếm vào mùa khô.
- Trường tiểu học có nhà vệ sinh nhưng không sử dụng được. Tình trạng sinh hoạt mất vệ sinh gây ra các bệnh truyền nhiễm.



Con suối nơi người dân lấy nước



Nhà vệ sinh của trường tiểu học

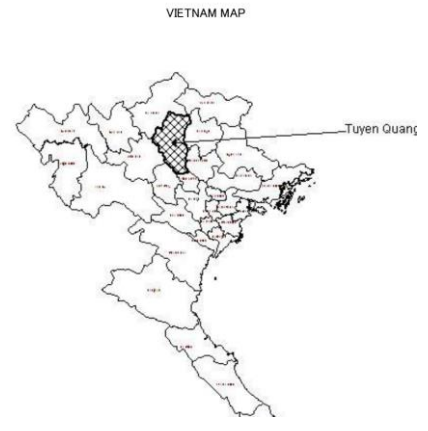
3. Số tiền viện trợ: 96.904 USD

4. Đơn vị thực hiện: Tổ chức Plan tại Việt Nam

## **XI. Dự án xây dựng ký túc xá trường trung học cơ sở Phúc Sơn**

### 1. Khái quát dự án:

- Xây dựng nhà bán trú, bếp, nhà ăn và nhà tắm cho trường THCS Phúc Sơn có đông học sinh dân tộc thiểu số.
- Dự án hoàn thành sẽ giúp các em có một môi trường sinh hoạt an toàn và vệ sinh.



### 2. Địa điểm và hiện trạng:

- Xã Phúc Sơn, huyện Chiêm Hóa, tỉnh Tuyên Quang. Dân số 7000 người.
- Trường hiện có 434 học sinh, trong đó 104 em nhà xa nên phải ở lại trường trong các nhà tạm và ở nhờ nhà dân gần đó.



Nhà tạm cho học sinh ở tại trường

3. Số tiền viện trợ: 103.024 USD

4. Đơn vị thực hiện: Hội Trợ giúp người khuyết tật Việt Nam

**XII. Dự án cải thiện điều kiện vệ sinh trường học tại tỉnh Ninh Bình  
(Viện trợ không hoàn lại Hợp tác công tư)**

1. Khái quát dự án:

- Xây dựng nhà vệ sinh có lắp đặt bồn rửa tay cho trường tiểu học Nguyễn Trãi và trường THCS Lê Lợi để cải thiện điều kiện vệ sinh tại đây.
- Với mục đích đóng góp cho cộng đồng địa phương, dự án có sự tham gia của 9 doanh nghiệp Nhật Bản (\*) với các công việc: thiết kế, giám sát thi công, cung cấp vật liệu, bảo trì công trình sau khi hoàn thành...



2. Địa điểm và hiện trạng:

- Thị xã Tam Điệp, tỉnh Ninh Bình.
- Nhà vệ sinh của 2 trường đều đã xây cách đây 25 năm, không có mái che, hiện rất xuống cấp, gây mất vệ sinh và ô nhiễm môi trường xung quanh.



Nhà vệ sinh hiện đang sử dụng

3. Số tiền viện trợ: 75.267 USD

4. Đơn vị thực hiện: Ủy ban nhân dân thị xã Tam Điệp

-----  
(\* ) 9 doanh nghiệp Nhật Bản tham gia dự án: Công ty Maeda Việt Nam, Công ty Nikken International Asia, Công ty Organo Việt Nam, Công ty Xi măng Nghi Sơn, Công ty Biken Việt Nam, Công ty Bơm Ebara Việt Nam, Công ty Fuji Electric Việt Nam, Công ty Lixil Việt Nam, Công ty Thép Kyohei Việt Nam.